

F

Par son design dynamique et captivant et son extrême versatilité, Hyde est apte aussi bien pour le loisir que pour les activités sportives. Chaque modèle est fourni de série avec deux paires de verres de rechange.

QUICK CHANGE™ : C'est la solution Rudy Project pour un remplacement rapide des verres.

POUR ENLEVER OU REMPLACER LES VERRES : Saisir les lunettes et faire fléchir la monture en appliquant une légère pression sur le point A (Fig. 1). Faire tourner le verre en le faisant sortir de son logement.

POUR MONTER LES VERRES : Insérer le verre sur le côté intérieur et appliquer le mouvement inverse par rapport à la procédure de remplacement des verres.

Faire fléchir la monture en pressant sur le point A (Fig. 2), saisir le verre au centre et, en le faisant tourner, l'insérer dans son logement.

BRANCHES RÉGLABLES : La partie finale des branches est réglable à 360° par légère pression (Fig. 3 et 4). La partie finale des branches en caoutchouc assure une adhérence et un confort parfaits grâce aussi au nouveau système de rétention T-Lock™.

TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE™ : Appui-au-nez en Cuivre-Béryllium réglable avec deux plaquettes douces de Megol® interchangeables. Pour sa régulation, presser les deux bouts jusqu'à avoir le chaussage optimal (Fig. 5).

P

Pelo seu design dinâmico e cativante e a sua versatilidade extrema, o modelo Hyde é apto quer para o tempo livre quer para a actividade desportiva. Cada exemplar é fornecido de série com dois pares de lentes de reposição.

QUICK CHANGE™ : é a solução Rudy Project para uma substituição rápida das lentes.

PARA REMOVER OU SUBSTITUIR AS LENTES: Apanhar os óculos e flectir a armação exercendo uma leve pressão no ponto A (fig. 1). Rodar a lente fazendo-a sair da própria sede.

PARA MONTAR AS LENTES: Inserir a lente no lado interno e efectuar o movimento contrário ao do procedimento de substituição das lentes: flectir a armação premindo no ponto A (fig. 2), pegar na lente no centro e, fazendo-a rodar, inseri-la na sede.

HASTES AJUSTÁVEIS: a parte final das hastes é ajustável a 360° através de uma leve pressão (fig. 3 e 4). As extremidades de borracha garantem uma perfeita aderência e conforto, graças ao novo sistema de retenção T-LOCK™.

TOTAL COMFORT SYSTEM™ - ERGONOSE™: Ponte em Cobre-Berílio ajustável com duas plaquetas macias em Megol® trocáveis. Para a regulação, premir as duas extremidades até obter a adaptação melhor (fig. 5).

J

ダイナミックでオシャレなデザインとたくさんの機能をもったハイドなら、レジャーもスポーツも楽しめます。どのモデルにもスペアレンズ（二組）をおつけしました。

QUICK CHANGE.（クイックチェンジ） - レンズ交換をスピーディに行うために、ルーディプロジェクトが開発したシステムです。

レンズの取り外しと交換 - メガネをつかみ、A を軽く押さえながらフレームを曲げてください（図1）。レンズを回転させ、正規の位置から取り出します。

レンズの取り付け - レンズを内側に挿入して、レンズ取り外しと反対の操作をします。すなわち、A を押さえながらフレームを曲げ（図2）、レンズの中央をつかみ、回転させながら所定の位置に挿入してください。

簡単調節の軸 - 軽く押すだけでメガネの軸の先端を360度調節することができます（図3、4）。ゴム製の先端は、新しいストップ機能T-Lock、がアプリケーションされているのでピッタリと馴染み、使い心地は満点です。

TOTAL COMFORT SYSTEM. - ERGONOSE.（トータルコンフォートシステム - エルゴノーズ） - ベリリウム銅のノーズピースは、メゴル製（MegoIR）の柔軟プレート二枚（取り替え可能）も備え、お好みそのままに調整することができます。両端を押さええて一番ピッタリする位置に合わせてください（図5）。

Made in Italy

WWW.RUDYPROJECT.COM

For more infos please take a look at

Via Benedetto Marcello, 44 - 31100 Treviso, Italy - Phone: +39 0422 433 011 - Fax: +39 0422 431 978 - info@rudyproject.com

RUDY PROJECT HEADQUARTERS:

Technically Cool Eyewear™

RUDY PROJECT®



Weight: 0,88 oz / 24 g

HYDE

TECHNOLOGY - PERFORMANCE - DESIGN

Code: SO 00 00 48

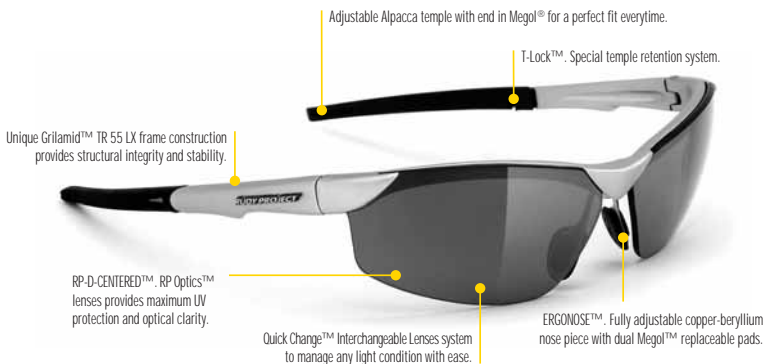


Owner's Manual
Istruzioni d'Use
Gebrauchsanweisung
Instrucciones
Instructions d'Usage
Instruções de Uso
取扱説明書

RUDY PROJECT
Technically Cool Eyewear™

HYDE

Performance Attitude



US

With its dynamic, attractive design and extreme versatility, **Hyde** is ideal for leisure time as well as sports activities. Every model is supplied with a two sets of spare lenses. **QUICK CHANGE™**: is the Rudy Project innovation for rapid lens change.

TO REMOVE OR REPLACE THE LENSES: Grasp the glasses and bend the frame by applying slight pressure to point A (fig. 1). Turn the lens to remove it from its housing.

TO FIT THE LENSES: Insert the lens on the inside and proceed as above in reverse: bend the frame by pressing on point A (fig. 2), grip the lens at the center and turn to insert it in its housing. **ADJUSTABLE TEMPLES**: the tips of the temples can be turned in a full circle by pressing gently (fig. 3 and 4). The rubber temple tips ensure perfect fit and comfort, also thanks to the new **T-Lock™** grip system.

TOTAL COMFORT SYSTEM™. ERGOSE™: Nose piece in adjustable Copper-Beryllium with two soft interchangeable pads in Megol®. For adjustment, press the two ends to obtain a perfect fit (fig. 5).

QUICK CHANGE™ PROCEDURE Included 2 sets of interchangeable lenses!



I

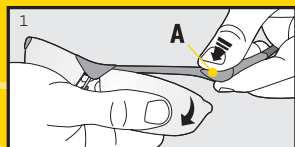
Per il suo design dinamico ed accattivante e la sua estrema versatilità, **Hyde** è adatto sia al tempo libero che all'attività sportiva. Ogni modello viene fornito di serie di due paia di lenti di ricambio.

QUICK CHANGE™: è la soluzione Rudy project per una rapida sostituzione delle lenti. **PER TOGLIERE O SOSTITUIRE LE LENTI**: Impugnare l'occhiale e flettere la montatura applicando una leggera pressione sul punto A (fig. 1). Ruotare la lente facendola uscire dal suo alloggiamento.

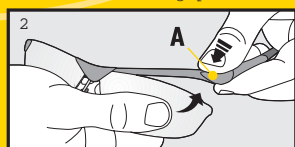
PER MONTARE LE LENTI: Inserire la lente sul lato interno ed applicare il movimento inverso alla procedura di sostituzione delle lenti: flettere la montatura premendo sul punto A (fig. 2), afferrare la lente al centro e, facendola ruotare, inserirla nell'alloggiamento. **ASTE REGOLABILI**: la parte terminale delle aste è registrabile a 360° mediante una leggera pressione (fig. 3 e 4). I terminali in gomma assicurano perfetta aderenza e comfort, grazie anche al nuovo sistema di ritenzione **T-Lock™**.

TOTAL COMFORT SYSTEM™. ERGOSE™: Nasello in Rame-Berillio registrabile con due morbide placchette in Megol® intercambiabili. Per la regolazione premere le due estremità fino ad ottenere la calzata ottimale (fig. 5).

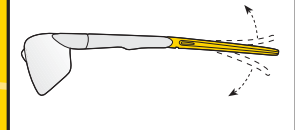
Lenses removal procedure



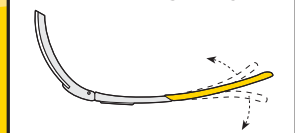
Lens mounting procedure



Up and down adjustment



Left and right adjustment



D

Hyde ist aufgrund seines dynamischen, attraktiven Designs und seiner extremen Vielseitigkeit sowohl für die Freizeit als auch für den Sport geeignet. Jedes Modell wird serienmäßig mit zwei Paar Ersatzgläsern geliefert.

QUICK CHANGE™: es handelt sich um die Rudy-Project- Lösung für ein schnelles Auswechseln der Brillengläser.

ENTFERNEN BZW. AUSWECHSELN DER BRILLENGLÄSER: die Brille in die Hand nehmen und das Gestell biegen, indem man einen leichten Druck auf den Punkt A (Abb. 1) ausübt. Das Brillenglas drehen und aus dem eigenen Sitz nehmen.

MONTIEREN DER BRILLENGLÄSER: das Brillenglas an der Innenseite einfügen und wie folgt vorgehen: das Gestell biegen, indem man einen leichten Druck auf den Punkt A (Abb. 2) ausübt, das Brillenglas in der Mitte anfassen, drehen und in den eigenen Sitz einfügen.

EINSTELLBARE BÜGEL: das Bügelende kann durch eine leichte Druckausübung um 360° gedreht werden (Abb. 3 und 4). Die Gummibügelenden versichern eine perfekte Passform und Komfort, auch dank des neuen Rückhaltesystems **T-Lock™**.

TOTAL COMFORT SYSTEM™. ERGOSE™: einstellbares Nasenteil aus Kupfer-Berillium mit zwei weichen austauschbaren Plättchen aus Megol®. Die Einstellung erfolgt, indem man auf die zwei Enden drückt, bis man eine optimale Passform erreicht hat (Abb. 5).

E

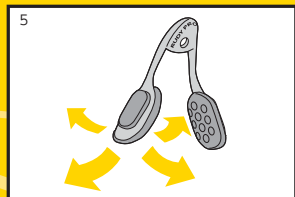
Por su design dinámico, cautivante y su extrema versatilidad, **Hyde** es adaptó tanto para el tiempo libre como para actividades deportivas. Cada modelo se suministra de serie con dos pares de lentes de repuesto.

QUICK CHANGE™: es la solución Rudy Project para una rápida sustitución de las lentes. **PARA EXTRAER O SUSTITUIR LAS LENTES**: Empuñar las gafas y flexionar la montura aplicando una suave presión en el punto A (fig.1). Girar la lente para extraerla de su sede.

PARA MONTAR LAS LENTES: Introducir la lente por el lado interno y aplicar el movimiento inverso al procedimiento de sustitución de las lentes: flexionar la montura apretando el punto A (fig.2), sujetar la lente en el centro y girarla para introducirla en la sede.

PASTILLAS REGULABLES: la parte terminal de las pastillas se puede regular a 360° mediante una suave presión (fig. 3 y 4). Las partes terminales de goma aseguran una perfecta adherencia y confort, gracias también al nuevo sistema de retención **T-Lock™**.

TOTAL COMFORT SYSTEM™. ERGOSE™: Zona de apoyo de Cobre-Berilio regulable con dos plaquetas suaves de Megol® intercambiables. Para la regulación apretar los dos extremos hasta obtener una óptima colocación (fig. 5).



ERGOSE™. Nose-piece in Copper-Beryllium adjustable in fit with the two soft interchangeable Megol® pads. To adjust, alternately press each of the two ends where the Megol® pads are fitted until you achieve a perfect fit.